



EXCITE

Extension Collaborative on
Immunization Teaching & Engagement

Manteniendo Nuestras Granjas Seguras **Protegiéndonos Contra el H5N1**

Elegir tomar las acciones recomendadas demuestra valores que hacen que tu granja sea saludable. Valores sólidos como el liderazgo y la responsabilidad personal protegen tu rebaño y el futuro de tu granja.



APRENDE.

La prevención es protección.



COMPRENDE.

Entiende cómo protegerte.



DECIDE.

Decide y protege de manera segura.

Tu papel como agricultor es vital para proteger tu ganado, a los trabajadores de tu granja y a tu comunidad.

Protegiéndonos contra el H5N1

El virus de la influenza aviar altamente patógena A (H5N1) representa una amenaza grave tanto para la salud avícola como para la salud humana. El propósito de este recurso es ayudar a los educadores de extensión a aprender sobre la prevención, comprender cómo los productores pueden proteger sus granjas y comunidades, y determinar las acciones necesarias para mantenerse seguros.

Este folleto contiene:

- Información sobre brotes
- Una hoja informativa completa sobre cómo mantener las granjas seguras y protegerse contra el H5N1
- Recursos del CDC para propietarios y empleadores de granjas, así como para trabajadores agrícolas
- Información sobre vacunas
- Una lista de verificación de bioseguridad para visitas a granjas
- Recursos adicionales sobre concienciación y prevención del H5N1

Este recurso está diseñado para compartirse ampliamente, ya sea en formato impreso o electrónico, con productores lecheros y trabajadores de granja. Los profesionales de extensión pueden usarlo en combinación con capacitaciones sobre concientización y gestión de riesgos, o como un recurso para dejar después de una visita a la granja. Por favor, contáctenos si desea disponer de copias impresas o si tiene preguntas sobre el H5N1.

Todos podemos hacer nuestra parte para garantizar la seguridad de nuestras granjas y comunidades, manteniéndonos informados sobre cómo el H5N1 afecta a los animales y a las personas, y cómo prevenir su propagación.

Para más información o para solicitar copias impresas del folleto, contacte a:

Tina Horn
Especialista en One Health H5N1 y EXCITE para el sector lechero
tinahorn@extension.org

Deseándoles a todos salud y bienestar,
Michelle Rodgers
Directora, EXCITE



Agradecimientos

Queremos agradecer al Sistema de la Universidad de Arkansas, División de Agricultura, quienes desarrollaron la publicación original de la cual se adaptó este recurso.

No discriminación

El USDA es un proveedor, empleador y prestamista que ofrece igualdad de oportunidades.

H5N1

Es responsabilidad de todos

El H5N1 está ampliamente distribuido en aves silvestres en todo el mundo y está causando brotes en aves de corral y en vacas lecheras en EE. UU., con varios casos humanos recientes en trabajadores de granjas avícolas y lecheras.

Aunque el riesgo actual para la salud pública es bajo, el CDC está vigilando la situación cuidadosamente y trabajando con los estados para monitorear a las personas con exposición a animales. El CDC están utilizando sus sistemas de vigilancia de la gripe aviar para monitorear los efectos del H5N1 en personas.



Aves de corral

- 123,689,426 aves afectadas al 16 de diciembre de 2024.
- 49 estados con brotes en aves de corral.



Aves y mamíferos silvestres

Las aves silvestres pueden infectarse con H5N1 y no mostrar signos de enfermedad. Pueden transportar la enfermedad a nuevas áreas durante la migración, lo que potencialmente expone a las aves domésticas al virus. Además, se ha detectado H5N1 en algunos mamíferos.

- 10,852 aves silvestres detectadas al 17 de diciembre de 2024.



Vacas lecheras

- 1,075 rebaños lecheros afectados al 15 de julio de 2025.
- 17 estados con brotes en vacas lecheras.



Humanos

Desde el 24 de marzo de 2024:

- Más de 500 personas examinadas en EE. UU. tras exposición a animales infectados.
- 58 casos humanos detectados mediante vigilancia dirigida de H5N1.



EXCITE

<https://h5n1.extension.org/> • <https://excite.extension.org/>



Mantengamos nuestros rebaños seguros

Protégete del virus H5N1



Extension Collaborative on

¿Por qué es importante?

Los planes de bioseguridad son fundamentales para mantener la buena salud de los rebaños lecheros. Al proteger tu rebaño también proteges tu fuente de trabajo y a la comunidad en la que vives. Proteger a los animales, a las personas, y al medio ambiente de enfermedades como la influenza A H5N1 es responsabilidad de todos.

Lo que necesitas saber acerca del virus H5N1

- El virus H5N1 causa enfermedad severa en aves de corral
- El virus H5N1 se está transmitiendo a través de las vacas lecheras



- El virus H5N1 ha sido encontrados en aves silvestres y en algunos mamíferos, incluyendo gatos domésticos



¿Cómo afecta a las vacas?

- Tos, estornudos, secreción nasal y ocular
- Pérdida de apetito
- Caída repentina en la producción de leche

NOTA: La leche de las vacas infectadas puede parecer espesa y amarilla, similar al calostro.

Situación actual de la propagación del virus

El virus H5N1 representa riesgos significativos para el ganado, con brotes en varios estados que están aumentando a un ritmo

ALARMANTE
en los rebaños lecheros.

EL VIRUS HA SIDO ENCONTRADO

en la leche, pulmones, músculos y la ubre de vacas infectadas.

Se han reportado CASOS HUMANOS

tras el contacto con animales infectados, pero el riesgo para la salud pública sigue siendo bajo.

¿Cómo se transmite el virus H5N1?

Vías de transmisión

- Aerosoles desde el sistema respiratorio de animales infectados.
- Movimiento de ganado infectado o expuesto.
- Contacto con leche cruda o equipo, ropa y vehículos contaminados.

El virus puede propagarse a través de la LECHE CRUDA de las vacas mediante:

- **Contacto directo:** Exposición a leche cruda infectada.
- **Contacto indirecto:** Contaminación a través de ropa, animales, vehículos o equipos.

Áreas de alto riesgo

- Salas de ordeño.
- Zonas de animales enfermos.
- Fuentes de agua y superficies contaminadas.

Mantengamos nuestros rebaños seguros

Protégete del virus H5N1

Tu papel como productor lechero es vital para proteger a tu ganado, a tus trabajadores y la comunidad.

El virus H5N1 se propaga rápidamente, pero medidas preventivas simples pueden marcar la diferencia.



Tu vigilancia protege no solo al rebaño, sino también a tu familia, tus empleados y la comunidad.

Protege tu rebaño: Las mejores prácticas de bioseguridad

Limite la exposición al virus

- Ponga en cuarentena a los animales nuevos que entran al rebaño durante 30 días.
- Aísle inmediatamente a los animales enfermos.
- Evite que los gatos que viven en la lechería o animales salvajes consuman leche cruda.

Controle el acceso a la lechería

- Proporcione cubre calzado limpio para los visitantes. Tenga botas desechables de plástico disponibles en cajas que se puedan alcanzar desde la ventana de un camión o coche esto permite a los visitantes acceder fácilmente desde su vehículo al cubre calzado. Además, tenga contenedores de basura disponibles en todas las áreas de estacionamiento y entrega de leche.
- Instale pediluvios con desinfectantes a base de cloro en todos los puntos de entrada a la lechería.
- Prohíba el acceso a conductores y personal no esencial a las áreas de animales.

Monitoreo y testeo

- Participe en programas de testeo en los estanques de leche para detectar el virus.
- Testear los animales antes de enviarlos a ferias estatales o exposiciones.
- Evaluar regularmente la salud del rebaño para la detección temprana de síntomas.

Puntos de riesgo: ¿Qué debemos observar?

Síntomas en el ganado lechero

- Disminución de la producción de leche en todo el rebaño.
- Caídas repentinas en la producción de leche de vacas individuales, a veces produciendo leche espesa, similar al calostro.
- Reducción del consumo de alimento y heces anormales que se vuelven pastosas o diarrea.
- Letargo, deshidratación y fiebre.

Fuentes Potenciales de Contaminación; Monitoreo y prevenga el contacto con estas fuentes comunes de contaminación con el virus:

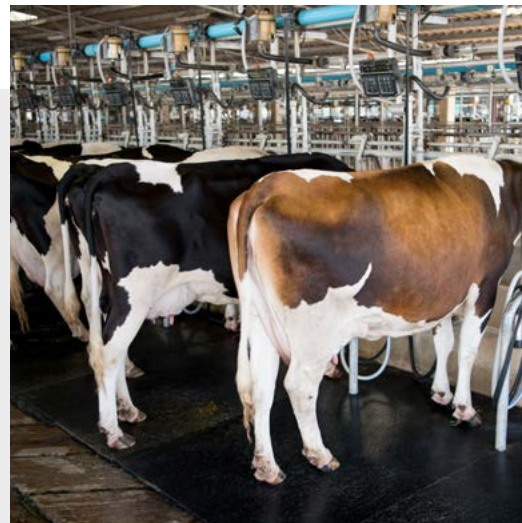
- Leche cruda
- Vísceras y ubres de ganado lechero lactante
- Animales enfermos
- Heces o basura
- Superficies o fuentes de agua contaminadas (por ejemplo, estanques, bebederos, cubetas).

Elegir tomar las medidas de prevención recomendadas demuestra su interés en hacer que su lechería este saludable. Estas elecciones demuestran liderazgo y responsabilidad. ¡Protege tu rebaño y el futuro de tu lechería!

Testeo en el estanque de leche

¿Por qué el testeo de la leche de estanque es importante?

- Las pruebas de detección del virus H5N1 en el estanque de leche facilitan la detección temprana del virus para minimizar las pérdidas económicas del rebaño. Las pruebas actuales sugieren que el virus está presente en la leche 14-16 días antes de los síntomas clínicos en los animales.
- Asegura el movimiento seguro de animales entre granjas.
- Ayuda a mantener la seguridad y sostenibilidad de la industria lechera.



Estrategia nacional de testeo de leche

El 6 de diciembre de 2024, el USDA anunció su **Estrategia Nacional de testeo de Leche (NMTS)**, introduciendo una nueva Orden Federal para combatir la propagación del virus H5N1 en los rebaños lecheros. Estas nuevas reglas introducen medidas obligatorias destinadas a detectar y prevenir el virus H5N1 en el ganado lechero.

Cambios clave en la Orden Federal: **Requisitos de TESTEO de Leche Cruda**

- Las granjas lecheras, transportistas, estaciones de transferencia y procesadores deben participar en pruebas obligatorias de leche cruda (sin pasteurizar).
- Cualquier resultado positivo de las pruebas será reportado al USDA para su seguimiento.



Equipo de Protección Personal (EPP, PPE en inglés): Esencial para la Seguridad

Protéjase usted mismo y a su lechería

Las tareas que usted y/o sus trabajadores realizan en la lechería determinan su nivel de exposición al virus H5N1 y el riesgo de contagio

- **Exposición Alta:** Trabajar en salas de ordeño o con animales enfermos.
- **Exposición Media:** Trabajar cerca de lecherías infectadas.
- **Exposición Baja:** Trabajar sin contacto directo con animales.

Equipo de protección personal recomendado para áreas de exposición alta

- Lávese las manos antes y después del contacto animales.
- Use guantes desechables para cada tarea.
- Use gafas de seguridad y una careta si es necesario.
- Use overoles o ropa de trabajo solo para la lechería.
- Póngase un delantal impermeable con mangas.
- Use una mascarilla N95 o quirúrgica.
- Use botas de goma lavables.
- Use pediluvios en los puntos de entrada.



Su Rol: Liderazgo en la lechería

Tomar estos pasos demuestra un compromiso con la protección de su rebaño, empleados y comunidad. La bioseguridad proactiva asegura la sostenibilidad de su lechería y fortalece la industria lechera para las generaciones venideras.

¿Qué equipo de protección personal (EPP) debe estar disponible según las tareas de trabajo en la lechería?

Considere la siguiente pirámide de protección:



Para garantizar la seguridad en todos los niveles de exposición, anime a los trabajadores a seguir estas medidas básicas de higiene.

- No lleve ropa de trabajo a casa ni a otras operaciones de lecheras, de ganado o aves de corral.
- Lávese las manos regularmente.
- Use pediluvios o cubre zapatos desechables cuando se mueva a diferentes ubicaciones dentro de la lechería.
- Permita que las botas se sequen después de usar los pediluvios.
- Informe cualquier signo de enfermedad.
- Report any signs of illness.

Niveles de protección de EPP (Equipo de Protección Personal)

El EPP (Equipo de Protección Personal) en la lechería puede proteger a los trabajadores de muchas enfermedades zoonóticas, incluyendo:

- H5N1
- E. Coli
- Salmonella
- Campylobacter
- Cryptosporidium parvum



Los artículos de EPP (Equipo de Protección Personal) tienen diferentes pero efectivas maneras de proteger la salud humana y animal:

- El lavado de manos regular es una de las medidas de higiene más efectivas para proteger la salud. Puede reducir el riesgo de infecciones virales en los trabajadores de granjas lecheras si se hace correctamente¹².
- Las grietas y surcos en las manos albergan bacterias que se propagan fácilmente cada vez que alguien se toca la cara. **Lavarse las manos y usar guantes desechables** puede ayudar a proteger a los trabajadores lecheros de esta propagación. **NO reutilice los guantes.**
- Las vías respiratorias y la mucosa ocular son las principales vía de infección. Las bacterias y los virus pueden aerosolizarse a partir de la leche, la orina, el estiércol o los fluidos corporales, por lo que la protección de la boca, la nariz y los ojos es fundamental. Las mascarillas faciales como los respiradores N95 y las mascarillas quirúrgicas tienen una efectividad similar en la reducción de la infección por virus de la influenza¹². Tanto las mascarillas N95 como las quirúrgicas son adecuadas para tareas de alta exposición en granjas lecheras.
- Las gafas, los lentes de seguridad o los protectores faciales pueden disminuir este riesgo y proteger los ojos de otras partículas que puedan entrar, como los pelos de la cola.
- Usar una mascarilla junto con guantes y lavarse las manos redujo el riesgo de que los trabajadores se infectaran con criptosporidiosis al 1.29%, mientras que sin EPP el riesgo de infección es del 29.08%. Usar guantes y lavarse las manos tuvo un riesgo de infección del 3.88%¹³.
- Cuando la ropa se salpica con leche, estiércol u orina, puede albergar bacterias y virus que se pueden transferir a la cara al quitarse esta ropa. **Usar delantales u overoles desechables** puede permitir que estos fluidos se laven fácilmente y proteger a los trabajadores de la transferencia de enfermedades a la vez que les ayuda a mantenerse secos.
- Los zapatos de cuero y tela pueden albergar muchos patógenos que se propagan por todas partes, incluso en las manos de los trabajadores cuando se quitan los zapatos. Las **botas de goma** se pueden desinfectar fácilmente y protegen a los trabajadores de la propagación de enfermedades.
- Las instalaciones de lavandería en la lechería ayudan con la bioseguridad al proteger a las familias de los trabajadores de llevar enfermedades a casa en su ropa y de traer enfermedades a la lechería.
- Los pediluvios reducen el riesgo de circulación del virus de la influenza aviar¹⁴. Las soluciones a base de cloro en los pediluvios de pies pueden destruir el virus H5N1.

Referencias

1. <https://www.cdc.gov/bird-flu/prevention/farm-workers.html>
2. Burrough ER, Magstadt DR, Petersen B, Timmermans SJ, Gauger PC, Zhang J, Siepker C, Mainenti M, Li G, Thompson AC, Gorden PJ, Plummer PJ, Main R. Highly Pathogenic Avian Influenza A(H5N1) Clade 2.3.4.4b Virus Infection in Domestic Dairy Cattle and Cats, United States, 2024. *Emerg Infect Dis.* 2024 Jul;30(7):1335-1343. doi: 10.3201/eid3007.240508. Epub 2024 Apr 29. PMID: 38683888; PMCID: PMC11210653.
3. Caserta, L.C., Frye, E.A., Butt, S.L. et al. Spillover of highly pathogenic avian influenza H5N1 virus to dairy cattle. *Nature* 634, 669–676 (2024). <https://doi.org/10.1038/s41586-024-07849-4>
4. <https://www.aphis.usda.gov/livestock-poultry-disease/avian/avian-influenza/hpai-detections/hpai-confirmed-cases-livestock>
5. Gu C, Maemura T, Guan L, Eisfeld AJ, Biswas A, Kiso M, Uraki R, Ito M, Trifkovic S, Wang T, Babujee L, Presler R Jr, Dahn R, Suzuki Y, Halfmann PJ, Yamayoshi S, Neumann G, Kawaoka Y. A human isolate of bovine H5N1 is transmissible and lethal in animal models. *Nature.* 2024 Oct 28. doi: 10.1038/s41586-024-08254-7. Epub ahead of print. PMID: 39467571.
6. Nelli RK, Harm TA, Siepker C, Groeltz-Thrush JM, Jones B, Twu NC, Nenninger AS, Magstadt DR, Burrough ER, Piñeyro PE, Mainenti M, Carnaccini S, Plummer PJ, Bell TM. Sialic Acid Receptor Specificity in Mammary Gland of Dairy Cattle Infected with Highly Pathogenic Avian Influenza A(H5N1) Virus. *Emerg Infect Dis.* 2024 Jul;30(7):1361-1373. doi: 10.3201/eid3007.240689. Epub 2024 Jun 11. PMID: 38861554; PMCID: PMC11210646.
7. Gu C, Maemura T, Guan L, Eisfeld AJ, Biswas A, Kiso M, Uraki R, Ito M, Trifkovic S, Wang T, Babujee L, Presler R Jr, Dahn R, Suzuki Y, Halfmann PJ, Yamayoshi S, Neumann G, Kawaoka Y. A human isolate of bovine H5N1 is transmissible and lethal in animal models. *Nature.* 2024 Oct 28. doi: 10.1038/s41586-024-08254-7. Epub ahead of print. PMID: 39467571.
8. Klous G, Huss A, Heederik DJJ, Coutinho RA. Human-livestock contacts and their relationship to transmission of zoonotic pathogens, a systematic review of literature. *One Health.* 2016 Apr 6;2:65-76. doi: 10.1016/j.onehlt.2016.03.001. PMID: 28616478; PMCID: PMC5462650.
9. Butt SL, Nooruzzaman M, Covalada LM, Diel DG. Hot topic: Influenza A H5N1 virus exhibits a broad host range, including dairy cows. *JDS Commun.* 2024 Sep 30;5(Suppl 1):S13-S19. doi: 10.3168/jdsc.2024-0638. PMID: 39429893; PMCID: PMC11489455.
10. <https://www.aphis.usda.gov/sites/default/files/vs-hpai-dairy-herd-status-program.pdf>
11. Hauck R, Crossley B, Rejmanek D, Zhou H, Gallardo RA. Persistence of Highly Pathogenic and Low Pathogenic Avian Influenza Viruses in Footbaths and Poultry Manure. *Avian Dis.* 2017 Mar;61(1):64-69. doi: 10.1637/11495-091916-Reg. PMID: 28301246.
12. Jefferson T, Dooley L, Ferroni E, Al-Ansary LA, van Driel ML, Bawazeer GA, Jones MA, Hoffmann TC, Clark J, Beller EM, Glasziou PP, Conly JM. Physical interventions to interrupt or reduce the spread of respiratory viruses. *Cochrane Database Syst Rev.* 2023 Jan 30;1(1):CD006207. doi: 10.1002/14651858.CD006207.pub6. PMID: 36715243; PMCID: PMC9885521.
13. Mraz AL, Mutyala N, Cleary S, Seals BF. Is Personal Protective Equipment Worth the Hassle? Annual Risk of Cryptosporidiosis to Dairy Farmers and How Personal Protective Equipment and Handwashing Can Mitigate It. *Microorganisms.* 2023 Sep 27;11(10):2413. doi: 10.3390/microorganisms11102413. PMID: 37894073; PMCID: PMC10609119.
14. Islam A, Islam M, Dutta P, Rahman MA, Al Mamun A, Khan AD, Samad MA, Hassan MM, Rahman MZ, Shirin T. Association of biosecurity and hygiene practices with avian influenza A/H5 and A/H9 virus infections in turkey farms. *Front Vet Sci.* 2024 Mar 14;11:1319618. doi: 10.3389/fvets.2024.1319618. PMID: 38550782; PMCID: PMC10976562.



EXCITE
Extension Collaborative on

Bolls, P., Hartschuh, J., Horn, T., Manriquez, D., & O'Donnell, N. (2024).
Keeping our Farms Safe Protecting Against H5N1 [Factsheet]. Extension Foundation, EXCITE.

.....

Recursos sobre la gripe aviar H5 para propietarios y empleadores de granjas

La gripe aviar H5 está muy extendida en aves silvestres en todo el mundo y está causando brotes en aves de corral y vacas lecheras en EE.UU. Recientemente, ha habido infecciones esporádicas por H5 en trabajadores de granjas avícolas y lecheras en EE.UU.

Los empleadores deben tomar medidas para reducir el riesgo de infección de los trabajadores con virus nuevos de influenza A provenientes de animales enfermos o ambientes contaminados. Si un trabajador ha estado expuesto a animales con infección por gripe aviar H5, ayúdalo a buscar atención médica y hacerse la prueba si presenta síntomas (aunque sean leves). Buscar atención significa obtener acceso a tratamiento que podría reducir la posibilidad de propagar el virus y ayudar al CDC a aprender más sobre cómo se transmite. Consulta con el departamento de salud estatal sobre las pruebas.

Guía para propietarios de granjas



Guía provisional para empleadores para reducir el riesgo de gripe aviar H5 en personas que trabajan con o están expuestas a animales: Recomendaciones sobre controles de ingeniería, controles administrativos y equipo de protección personal (EPP) que se pueden usar para reducir el riesgo de infección. ([link](#))



Recomendaciones provisionales para la prevención, el monitoreo y las investigaciones de salud pública sobre la gripe aviar H5: Recomendaciones del CDC para prevenir exposiciones a la gripe aviar H5, evitar infecciones y qué hacer en caso de exposición. ([link](#))



Hoja de trabajo para la evaluación de riesgos en instalaciones lecheras ([link](#))

Volantes para colocar en áreas de trabajo



Folleto: Trabajadores agrícolas expuestos a la gripe aviar H5 ([link](#))



Folleto: Protégete de la gripe aviar H5 cuando trabajes con animales de granja ([link](#))



Folleto: ¿Qué hacer si te sientes enfermo? ([link](#))

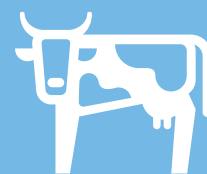
Videos y gráficos



Videos informativos sobre la gripe aviar H5: Esta serie responde preguntas frecuentes sobre la situación actual de la gripe aviar H5N1 en EE.UU. y también ofrece consejos para prevenir infecciones. ([link](#))



Kit de recursos para publicaciones en redes sociales sobre la gripe aviar H5: Encuentra gráficos para redes sociales que explican claramente la propagación, el equipo de protección personal y más. Todos los gráficos se pueden compartir fácilmente en redes sociales o imprimirse para grupos presenciales. ([link](#))



Modificaciones opcionales de EPP en salas de ordeño

Poner EPP ([link](#))



Sacar EPP ([link](#))



Recursos sobre la gripe aviar H5 para trabajadores agrícolas

La gripe aviar H5 está muy extendida en aves silvestres en todo el mundo y está causando brotes en aves de corral y vacas lecheras en EE.UU. Recientemente, ha habido infecciones esporádicas por H5 en trabajadores de granjas avícolas y lecheras en EE.UU.

Puedes tomar medidas para reducir el riesgo de enfermarte. Si has estado expuesto a animales con infección por gripe aviar H5, busca atención médica y hazte la prueba si tienes síntomas (aunque sean leves). Buscar atención significa obtener acceso a tratamiento que podría reducir la posibilidad de propagar el virus y ayudar al CDC a aprender más sobre cómo se transmite.

Infórmate sobre cómo puedes protegerte a ti mismo y a los demás:

Información para trabajadores agrícolas



Información para trabajadores expuestos a la gripe aviar H5: Aprende más sobre cómo se propaga el virus, los síntomas que debes vigilar y cómo protegerte. ([link](#))



Información para personas expuestas a aves u otros animales infectados con la gripe aviar H5: Información e instrucciones para quienes han estado recientemente cerca de aves de corral, aves silvestres u otros animales que se han encontrado infectados con virus de la influenza aviar ("virus de la gripe aviar"). ([link](#))



Autoobservación para detectar enfermedades en personas que responden a brotes de gripe aviar H5 en aves de corral ([link](#))

Volantes de referencia rápida



Folleto: Protégete de la gripe aviar H5 cuando trabajes con animales de granja ([link](#))



Folleto: Trabajadores agrícolas expuestos a la gripe aviar H5 ([link](#))



¿Qué hacer si te sientes enfermo? ([link](#))

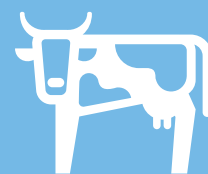
Videos y gráficos



Videos informativos sobre la gripe aviar H5: Esta serie responde preguntas frecuentes sobre la situación actual de la gripe aviar H5N1 en EE.UU. y también ofrece consejos para prevenir infecciones. ([link](#))



Kit de recursos para publicaciones en redes sociales sobre la gripe aviar H5: Encuentra gráficos para redes sociales que explican claramente la propagación, el equipo de protección personal y más. Todos los gráficos se pueden compartir fácilmente en redes sociales o imprimir para grupos presenciales. ([link](#))



Modificaciones
opcionales del equipo de
protección personal (EPP)
en salas de ordeño

Poner EPP ([link](#))



Sacar EPP ([link](#))



H5N1 y Vacunación

Las vacunas contra la gripe estacional no protegen contra el H5N1

Ponerse la vacuna contra la gripe estacional no lo protegerá contra el H5N1. Sin embargo, si trabaja cerca de aves o animales que podrían estar infectados, vacunarse contra la gripe estacional sigue siendo importante. Idealmente, debería recibir la vacuna al menos 2 semanas antes de una posible exposición.



La vacuna contra la gripe estacional ayuda a:

- Reducir sus probabilidades de contraer la gripe estacional.
- Disminuir el raro riesgo de infectarse tanto con la gripe estacional como con la gripe aviar al mismo tiempo.

¿Por qué es importante? En casos muy raros, tener ambos virus al mismo tiempo podría hacer que se mezclen, creando un nuevo tipo de virus de la gripe que podría ser peligroso para la salud pública.

Se están desarrollando vacunas contra el H5N1

Las vacunas contra la gripe estacional no protegen contra el H5N1. Sin embargo, los científicos se están preparando para la posibilidad de necesitar una vacuna contra el H5N1. Los científicos ya han creado vacunas prototipo (llamadas virus candidatos para vacunas, o CVV). Estas vacunas coinciden estrechamente con los virus de la gripe aviar que se encuentran actualmente en aves, personas y otros animales. Si es necesario, estos prototipos pueden usarse para producir rápidamente vacunas para las personas.

Para encontrar vacunas cerca de usted, visite:
<https://www.vaccines.gov/en/>

Gracias a nuestros socios por hacer esto posible:



National Institute of Food and Agriculture
U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE



EXCITE

<https://h5n1.extension.org/> • <https://excite.extension.org/>

Consejos de bioseguridad *al visitar granjas con ganado*

Al planificar visitas a granjas, lo mejor es limitarlas a una por día. Si ha asistido a una conferencia con participantes internacionales, debe abstenerse de realizar visitas a granjas durante 5 días. Cuando planea visitar más de una granja en un día, programe sus visitas de manera que pueda ducharse y cambiarse de ropa entre granjas, incluso si presentan diferentes especies animales, ya que algunas enfermedades pueden ser zoonóticas. Al planificar las visitas, comience con los animales más jóvenes y susceptibles y termine con los animales enfermos. Si va a visitar áreas de almacenamiento de alimento, esto debe hacerse antes del contacto con animales. Si realiza una visita únicamente para revisar registros, sin contacto con animales, hágala como la primera visita del día. Si esta es su primera visita a una granja, asegúrese de que su ropa y vehículo muestren claramente la identidad de su organización.

Antes de salir de su casa u oficina

• Llame al productor con anticipación para programar la visita y recopilar información de context

- ¿Hay animales enfermos en la granja más allá de las enfermedades normales?
- ¿La granja tiene requisitos de bioseguridad, por ejemplo: no contacto con la misma especie durante 24 horas antes de la visita?
- Pregunte sobre las áreas de estacionamiento en la granja y el lugar inicial de reunión.
- Pregunte si puede tomar fotografías para documentar la visita y las necesidades de la granja (recuerde que, para algunas enfermedades, los dispositivos electrónicos pueden ser fómites).

• Tenga los suministros adecuados a su alcance.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Overoles u otra ropa protectora | <input type="checkbox"/> Cepillo para limpiar botas |
| <input type="checkbox"/> Bolsas de basura (una para desechos y otra para ropa sucia por granja) | <input type="checkbox"/> Toallas de papel |
| <input type="checkbox"/> Jabón | <input type="checkbox"/> Guantes desechables |
| <input type="checkbox"/> Agua (llevar un bidón solo para agua de lavado) | <input type="checkbox"/> Cepillo de mano |
| <input type="checkbox"/> Botas desechables de goma o plástico para usar dentro de la granja | <input type="checkbox"/> Toallitas para manos |
| <input type="checkbox"/> Botas cortas para caminar desde la oficina de la granja hasta el vehículo | <input type="checkbox"/> Si trabaja con animales enfermos, considere usar mascarilla y gafas de seguridad |
| <input type="checkbox"/> Cubeta o recipiente grande | <input type="checkbox"/> Gafas de seguridad o, al menos, lentes de seguridad |
| <input type="checkbox"/> Desinfectantes aprobados (los productos con cloro inactivan el H5N1) | <i>Clasificación D3 para gotas o superior</i> |

- Identifique un lugar para lavar los overoles fuera de su casa.
- Designe una parte de su vehículo como limpia (asiento trasero) y otra como sucia (cajuela).
- Considere usar contenedores plásticos para almacenar artículos limpios (antes de usarlos) y sucios (después de usarlos).
- Planifique su visita comenzando por ver animales jóvenes y sanos primero, y luego animales maduros o enfermos al final.



Al llegar a la granja

- Asegúrese de que su vehículo esté limpio antes de llegar a la granja.
- Estacione en un área designada por la granja. Si esa área no está limpia, estacione en un área limpia.
- Póngase las botas inmediatamente después de salir del vehículo.
- Lave y seque las botas de goma antes de entrar a las instalaciones de la granja.
- Lave las botas en el área designada.
- Lave las botas entre cada corral de animales, especialmente al pasar entre grupos de diferentes edades.
- Todo el material que se lleve a la granja debe desinfectarse primero.
- Las computadoras o tabletas deben estar en una funda que se pueda limpiar. *Lleve únicamente los dispositivos electrónicos que necesite.*

Después de la visita a la granja

- Si cruzó tráfico de la granja, lave su vehículo.
- Si los desechables no se dejaron en la granja, deséchelos en un contenedor de basura, no en su casa ni en la oficina.
- Coloque los overoles en una bolsa plástica o bolsa de lavandería segura; asegúrese de lavar ambos.
- Lave/desinfecte todo el equipo que llevó a la granja antes de devolverlo a su oficina para almacenarlo.
- Elija un desinfectante que funcione contra un espectro amplio (virus, bacterias, esporas bacterianas, protozoos y hongos). *Recuerde: los desinfectantes funcionan mejor después de eliminar toda la materia orgánica.*



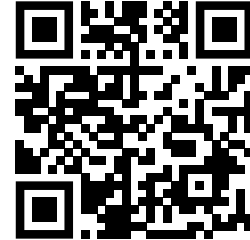
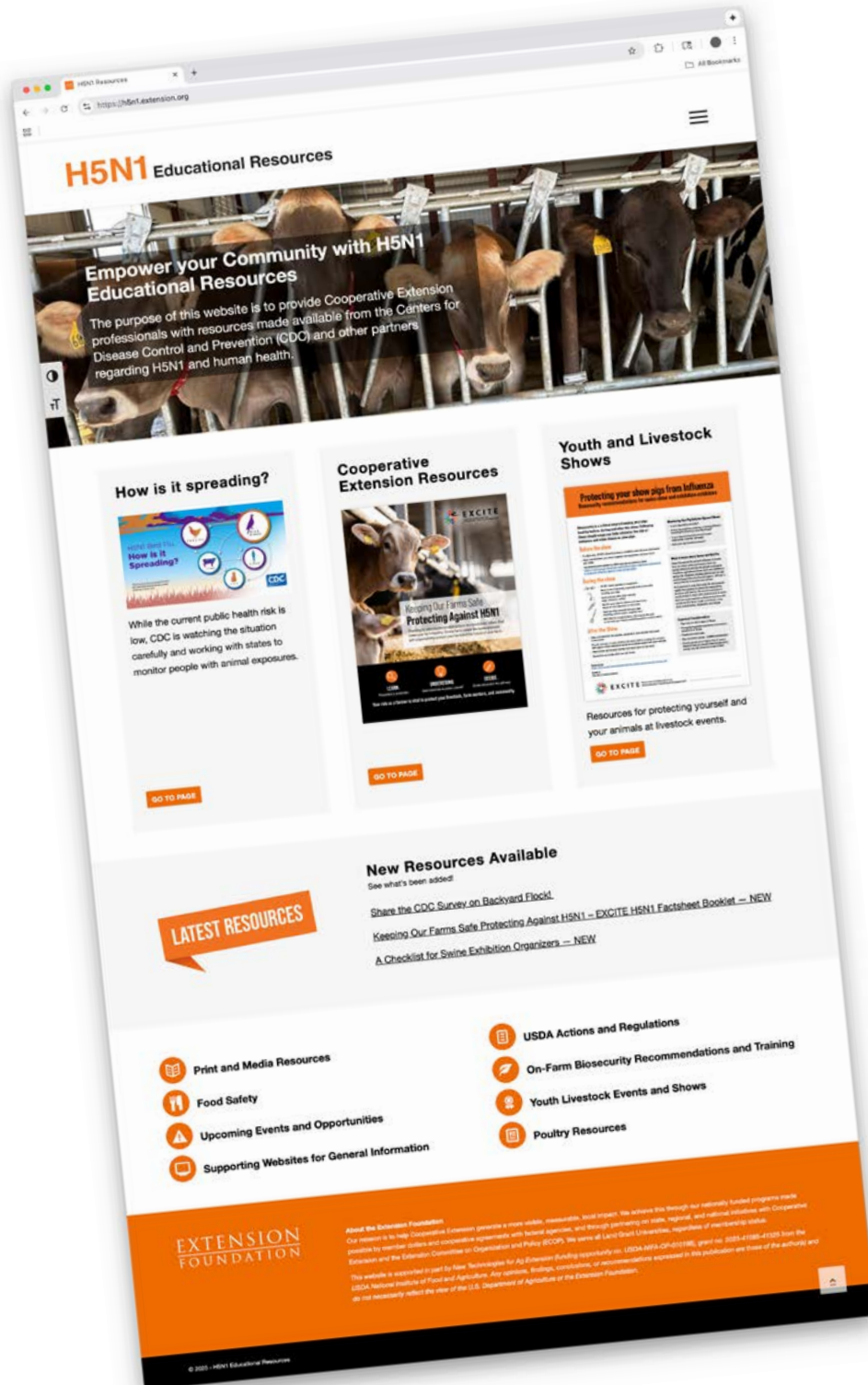
EXCITE

Extension Collaborative on
Immunization Teaching & Engagement

.....

Recursos adicionales sobre H5N1

Use el código QR o el enlace para visitar nuestro sitio web y acceder a materiales, hojas informativas y recursos en inglés y español para agricultores y organizaciones que atienden a trabajadores agrícolas.



[illegible]



EXCITE

Extension Collaborative on
Immunization Teaching & Engagement

<https://h5n1.extension.org/>

<https://excite.extension.org/>